



KPMG là Công ty Cổ phần Vận tải và Đầu tư  
Địa chỉ: Số 1, Đường Lê Văn Lương, Phường Thảo Điền, Quận 2, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Điện thoại: +84 8 38 22 22 22

Báo cáo tài chính riêng tóm tắt cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2012 của Công ty Cổ phần Vận tải và Đầu tư Kinh doanh Bất động sản và Xây dựng Việt Nam. Báo cáo tài chính riêng tóm tắt cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2012 đã được kiểm tra và xác minh là trung thực và chính xác.

Báo cáo tài chính riêng tóm tắt cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2012 đã được kiểm tra và xác minh là trung thực và chính xác.

## **NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI CỔ PHẦN VIỆT NAM THỊNH VƯỢNG**

Báo cáo tài chính riêng tóm tắt cho năm  
kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012



**Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng**  
**Tầng 1 đến tầng 7, tòa nhà Thủ Đô, 72 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam**

**Báo cáo của Ban Điều hành**

Ban Điều hành chịu trách nhiệm lập và trình bày báo cáo tài chính riêng cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 mà từ đó báo cáo tài chính riêng tóm tắt đính kèm được lập ra, theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Hệ thống Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan. Theo ý kiến của Ban Điều hành:

- báo cáo tài chính riêng tóm tắt được trình bày đính kèm được lập và trình bày nhất quán, trên các khía cạnh trọng yếu, với báo cáo tài chính riêng mà từ đó báo cáo tài chính riêng tóm tắt này được lập ra.

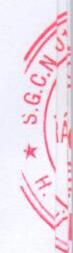
Tại ngày lập báo cáo này, Ban Điều hành đã phê duyệt phát hành báo cáo tài chính riêng tóm tắt này.

Thay mặt Ban Điều hành



Ông Nguyễn Đức Vinh  
Tổng Giám đốc

Hà Nội, ngày 28 tháng 3 năm 2013





**KPMG Limited**  
46<sup>th</sup> Floor, Keangnam Hanoi Landmark Tower,  
72 Building, Plot E6, Pham Hung Street,  
Me Tri, Tu Liem, Hanoi city  
The Socialist Republic of Vietnam

Telephone + 84 (4) 3946 1600  
Fax + 84 (4) 3946 1601  
Internet www.kpmg.com.vn

## BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP VỀ BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG TÓM TẮT

### Kính gửi các Cổ đông NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI CỔ PHẦN VIỆT NAM THỊNH VƯỢNG

Chúng tôi đã kiểm toán theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam báo cáo tài chính riêng của Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng (“Ngân hàng”) cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 mà từ đó các báo cáo tài chính riêng tóm tắt đính kèm được trích lập. Trong báo cáo kiểm toán của chúng tôi phát hành ngày 28 tháng 3 năm 2013, chúng tôi đã đưa ra ý kiến chấp nhận toàn phần đối với các báo cáo tài chính riêng mà từ đó các báo cáo tài chính riêng tóm tắt này được trích lập.

Theo ý kiến của chúng tôi, các báo cáo tài chính riêng tóm tắt đính kèm là nhất quán, trên các khía cạnh trọng yếu, với các báo cáo tài chính riêng mà từ đó các báo cáo tài chính riêng tóm tắt này được trích lập.

Để có thể hiểu rõ hơn về tình hình tài chính chưa hợp nhất, và kết quả hoạt động kinh doanh chưa hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ chưa hợp nhất của Ngân hàng cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 cũng như về phạm vi của công việc kiểm toán, các báo cáo tài chính riêng tóm tắt này phải được đọc trong mối liên hệ với các báo cáo tài chính riêng mà từ đó các báo cáo tài chính riêng tóm tắt này được trích lập cùng với báo cáo kiểm toán tương ứng.

#### Công ty TNHH KPMG

Việt Nam

Giấy Chứng nhận Đầu tư số: 011043000345

Báo cáo kiểm toán số: 12-02-108/4



Trần Định Vinh

Chứng chỉ kiểm toán viên số 0339/KTV

Phó Tổng Giám đốc

Nguyễn Minh Hiếu

Chứng chỉ kiểm toán viên số N.1572/KTV

Hà Nội, ngày 28 tháng 3 năm 2013

**Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng**  
**Tầng 1 đến tầng 7, tòa nhà Thủ Đô, 72 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam**

Bảng cân đối kế toán riêng tại ngày 31 tháng 12 năm 2012

		31/12/2012 Triệu VND	31/12/2011 Triệu VND
<b>A TÀI SẢN</b>			
<b>I Tiền mặt và vàng</b>		799.325	1.020.860
<b>II Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam</b>		1.372.667	522.364
<b>III Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác</b>		25.912.884	22.662.527
1 Tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác		16.469.322	22.261.805
2 Cho vay các tổ chức tín dụng khác		9.498.221	400.722
3 Dự phòng cho vay các tổ chức tín dụng khác		(54.659)	-
<b>IV Chứng khoán kinh doanh</b>		1.265.952	1.535.569
1 Chứng khoán kinh doanh		1.265.952	1.535.569
<b>V Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác</b>		57.471	-
<b>VI Cho vay khách hàng</b>		36.523.123	29.619.470
1 Cho vay khách hàng		36.903.305	29.933.643
2 Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng		(380.182)	(314.173)
<b>VII Chứng khoán đầu tư</b>		22.173.016	18.278.216
1 Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán		22.173.016	18.278.216
<b>VIII Góp vốn, đầu tư dài hạn</b>		973.493	730.107
1 Đầu tư vào công ty con		915.000	615.000
5 Đầu tư dài hạn khác		58.966	115.580
6 Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn		(473)	(473)
<b>IX Tài sản cố định</b>		403.331	338.309
1 Tài sản cố định hữu hình		234.637	193.494
a Nguyên giá		487.498	396.899
b Giá trị hao mòn lũy kế		(252.861)	(203.405)
3 Tài sản cố định vô hình		168.694	144.815
a Nguyên giá		232.249	192.674
b Giá trị hao mòn lũy kế		(63.555)	(47.859)
<b>XI Tài sản có khác</b>		9.214.948	5.915.748
1 Các khoản phải thu		6.406.474	3.755.821
2 Các khoản lãi, phí phải thu		2.381.877	1.811.516
4 Tài sản có khác		426.597	348.411
<b>TỔNG TÀI SẢN</b>		<b>98.696.210</b>	<b>80.623.170</b>

**Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng**  
**Tầng 1 đến tầng 7, tòa nhà Thủ Đô, 72 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam**

Bảng cân đối kế toán riêng tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

	31/12/2012 Triệu VND	31/12/2011 Triệu VND
<b>B NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>		
<b>NỢ PHẢI TRẢ</b>		
<b>I Các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam</b>	<b>1.371.572</b>	<b>917.127</b>
<b>II Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác</b>	<b>25.585.717</b>	<b>25.587.591</b>
1 Tiền gửi của các tổ chức tín dụng khác	15.542.886	25.587.591
2 Tiền vay từ các tổ chức tín dụng khác	10.042.831	-
<b>III Tiền gửi của khách hàng</b>	<b>60.272.629</b>	<b>31.994.721</b>
<b>IV Các công cụ tài chính phái sinh và các công nợ tài chính khác</b>	<b>-</b>	<b>2.541</b>
<b>V Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay tổ chức tín dụng chịu rủi ro</b>	<b>64.540</b>	<b>100.182</b>
<b>VI Phát hành giấy tờ có giá</b>	<b>2.166.100</b>	<b>13.542.115</b>
<b>VII Các khoản nợ khác</b>	<b>2.731.483</b>	<b>2.584.141</b>
1 Các khoản lãi, phí phải trả	1.020.829	958.513
3 Các khoản phải trả và nợ khác	1.696.416	1.609.530
4 Dự phòng rủi ro khác	14.238	16.098
<b>TỔNG NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>92.192.041</b>	<b>74.728.418</b>
<b>VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>		
<b>VIII Vốn và các quỹ</b>	<b>6.504.169</b>	<b>5.894.752</b>
1 Vốn	5.771.369	5.051.369
a Vốn cổ phần	5.770.000	5.050.000
b Thặng dư vốn cổ phần	1.369	1.369
2 Các quỹ	181.964	111.784
5 Lợi nhuận chưa phân phối	550.836	731.599
<b>TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>6.504.169</b>	<b>5.894.752</b>
<b>TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>98.696.210</b>	<b>80.623.170</b>

**Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng**  
Tầng 1 đến tầng 7, tòa nhà Thủ Đô, 72 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Bảng cân đối kế toán riêng tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

31/12/2012      31/12/2011  
Triệu VND      Triệu VND

**CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

**I NGHĨA VỤ NỢ TIỀM ẨN**

1	Bảo lãnh vay vốn	546
2	Thư tín dụng	799.286
3	Bảo lãnh khác	2.036.303

**II CAM KẾT KHÁC**

1	Cam kết cho vay chưa giải ngân có điều kiện	9.990.054	5.761.985
---	---------------------------------------------	-----------	-----------

Người lập:

Nguyễn Thị Thu Hằng  
Kế toán trưởng

Người duyệt:

Lưu Thị Thảo  
Phó Tổng Giám đốc  
kiêm Giám đốc Tài chính



Nguyễn Đức Vinh  
Tổng Giám đốc

28 -03- 2013

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng  
Tầng 1 đến tầng 7, tòa nhà Thủ Đô, 72 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012

		2012 Triệu VND	2011 Triệu VND
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	9.834.670 *	9.403.925
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	(7.073.842)	(7.187.090)
<b>I</b>	<b>Thu nhập lãi thuần</b>	<b>2.760.828</b>	<b>2.216.835</b>
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	536.817	540.705
4	Chi phí hoạt động dịch vụ	(225.407)	(391.804)
<b>II</b>	<b>Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ</b>	<b>311.410</b>	<b>148.901</b>
<b>III</b>	<b>(Lỗ)/lãi thuần từ kinh doanh ngoại hối và vàng</b>	<b>(117.693)</b>	<b>13.234</b>
<b>IV</b>	<b>Lỗ thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư</b>	<b>(167.112)</b>	<b>(33.212)</b>
5	Thu nhập từ hoạt động khác	50.158	19.738
6	Chi phí hoạt động khác	(13.547)	(9.589)
<b>V</b>	<b>Lãi thuần từ hoạt động khác</b>	<b>36.611</b>	<b>10.149</b>
<b>VI</b>	<b>Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần</b>	<b>61.940</b>	<b>4.144</b>
<b>VII</b>	<b>Chi phí hoạt động</b>	<b>(1.691.331)</b>	<b>(1.237.255)</b>
<b>VIII</b>	<b>Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng</b>	<b>1.194.653</b>	<b>1.122.796</b>
<b>IX</b>	<b>Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng</b>	<b>(399.914)</b>	<b>(148.729)</b>
<b>X</b>	<b>Tổng lợi nhuận trước thuế</b>	<b>794.739</b>	<b>974.067</b>
7	Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	(183.302)	(242.481)
<b>XI</b>	<b>Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp</b>	<b>(183.302)</b>	<b>(242.481)</b>
<b>XII</b>	<b>Lợi nhuận sau thuế</b>	<b>611.437</b>	<b>731.586</b>

Người lập:

Nguyễn Thị Thu Hằng  
Kế toán trưởng

Lưu Thị Thảo  
Phó Tổng Giám đốc  
kiêm Giám đốc Tài chính

Người duyệt:



Nguyễn Đức Vinh  
Tổng Giám đốc

Báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012

		2012 Triệu VND	2011 Triệu VND
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b>			
01	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự nhận được	9.264.334	8.374.042
02	Chi phí lãi và các chi phí tương tự đã trả	(7.010.818)	(6.864.573)
03	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ nhận được	310.677	148.901
04	(Lỗ)/lãi thuần từ hoạt động kinh doanh ngoại hối và vàng	(117.693)	13.234
05	Lỗ thuần từ hoạt động kinh doanh chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư	(167.112)	(33.581)
06	Thu nhập khác nhận được	36.194	10.149
07	Tiền chi trả chi nhân viên và hoạt động quản lý, công vụ	(1.713.525)	(970.404)
08	Tiền thuế thu nhập thực nộp trong năm	(234.050)	(207.384)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi về tài sản và nợ hoạt động</b>		<b>368.007</b>	<b>470.384</b>
<hr/>			
<b>Những thay đổi về tài sản hoạt động</b>			
09	Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác	(1.710.608)	(4.464.563)
10	Chứng khoán đầu tư và chứng khoán kinh doanh	(3.625.183)	(7.166.748)
11	Các công cụ tài chính phái sinh và các công cụ tài chính khác	(57.471)	156
12	Cho vay khách hàng	(6.969.662)	(4.609.908)
13	Sử dụng dự phòng để bù đắp tổn thất các khoản tín dụng, chứng khoán, đầu tư dài hạn	(281.106)	(53.893)
14	Tài sản hoạt động khác	(2.728.839)	1.704.635
<hr/>			
<b>Những thay đổi về nợ hoạt động</b>			
15	Các khoản nợ Chính phủ và NHNN Việt Nam	454.445	(299.254)
16	Tiền gửi và vay từ các tổ chức tín dụng khác	(1.874)	11.805.630
17	Tiền gửi của khách hàng	28.277.908	7.881.046
18	Phát hành giấy tờ có giá	(11.376.015)	3.904.668
19	Các khoản vốn tài trợ, ủy thác, đầu tư cho vay tổ chức tín dụng chịu rủi ro	(35.642)	(19.612)
20	Các công cụ tài chính phái sinh và nợ tài chính khác	(2.541)	2.541
21	Các khoản nợ hoạt động khác	227.467	(1.959.437)
22	Chi từ các quỹ	(6)	(32)
<b>I LUU CHUYEN TIEN THUAN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b>		<b>2.538.880</b>	<b>7.195.613</b>
<hr/>			

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng  
Tầng 1 đến tầng 7, tòa nhà Thủ Đô, 72 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

		2012 Triệu VND	2011 Triệu VND
<b>LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>			
01	Mua sắm tài sản cố định	(134.675)	(132.310)
02	Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định	417	50.371
07	Tiền (chi)/thu đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	(243.386)	33.000
09	Tiền thu cổ tức và lợi nhuận được chia từ các khoản đầu tư, góp vốn dài hạn	61.940	114.339
<b>II</b>	<b>LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>	<b>(315.704)</b>	<b>65.400</b>
<b>IV</b>	<b>LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG NĂM</b>	<b>2.223.176</b>	<b>7.261.013</b>
<b>V</b>	<b>TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM ĐẦU NĂM</b>	<b>14.916.689</b>	<b>7.655.676</b>
<b>VI</b>	<b>TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM CUỐI NĂM</b>	<b>17.139.865</b>	<b>14.916.689</b>

**CÁC GIAO DỊCH PHI TIỀN TỆ TỪ CÁC HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ VÀ TÀI CHÍNH**

		2012 Triệu VND	2011 Triệu VND
Cổ phiếu thường		40.000	630.000
Trả cổ tức bằng cổ phiếu		680.000	420.000

Người lập:

Nguyễn Thị Thu Hằng  
Kế toán trưởng

Người duyệt:

Lưu Thị Thảo  
Phó Tổng Giám đốc  
kiêm Giám đốc Tài chính



Nguyễn Đức Vinh  
Tổng Giám đốc

28 -03- 2013